

## Gebrauchsanleitung Edelux II DC 6-75 Volt

### LED-Scheinwerfer mit Schalter für Pedelec-Systeme mit 6-75 Volt Gleichspannungsanschluss

Der Edelux II DC 6-75 Volt ist speziell für den Betrieb an Pedelec-Systemen mit Zulassung bis 25 km/h ausgelegt. An Systemen, die 6 V DC für den Scheinwerfer bereitstellen, sollte er nur verwendet werden, wenn deren Stromabgabe auf weniger als 600 mA begrenzt ist (z.B. Bosch Classic). Andernfalls empfehlen wir den Edelux II DC 6 Volt, der in diesem Spannungsbereich mehr Licht liefert. Ein Betrieb an (Naben-)Dynamos und anderen Wechselspannungs-Quellen ist nicht zulässig.

**Achtung: Der Anbau des Edelux II DC darf nur durch geschulte Fachkräfte erfolgen. Die Angaben des Antriebsherstellers sind unbedingt zu beachten, Fehler können Beschädigungen am Antriebssystem zur Folge haben. Arbeiten an Anlagen über 60 Volt dürfen nur von Elektrofachkräften vorgenommen werden.**

Wichtigstes Merkmal des Edelux ist seine hervorragende Lichttechnik, die für eine großflächige und gleichmäßige Fahrbahnausleuchtung sorgt. Das optische System („IQ-TEC“-Reflektor) wurde von Busch & Müller entwickelt. Solide mechanische Ausführung, zuverlässige elektrische Kontakte und gute Abdichtung gewährleisten problemlose Funktion im harten Alltags- und Allwetterbetrieb. Die Leuchtdiode ist zum effizienten und schonenden Betrieb auf einem Kupfer-Kühlkörper montiert, der die Abwärme an das Aluminiumgehäuse weitergibt.

### Montage am Fahrrad

Der Edelux II DC wird mit üblichen Scheinwerferhaltern montiert. Ziehen Sie die Schraube so fest an, dass sich der Scheinwerfer nicht von allein verstellt, er aber noch von Hand in seinem Winkel justiert werden kann.

Richten Sie ihn so aus, dass er ein optimal langes Lichtfeld erzeugt ohne den Gegenverkehr zu blenden.

Die Befestigung an der Gabelbrücke einer Federgabel bewirkt eine hohe Schwingbelastung für den Lampenhalter. Bei Fahrrädern mit Federgabel ist daher die Montage an Lenker oder Vorbau besser geeignet.

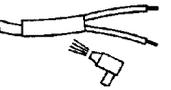
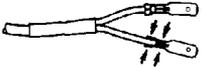
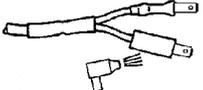
### Anschluss an das Pedelec-System

**Achtung: Beachten Sie genau die Vorgaben des Pedelec-Herstellers zum Anschluss von Scheinwerfern. Ein Kurzschluss in der Verkabelung kann das Pedelec-System beschädigen. Unzureichende Isolierung kann bei Berührung gefährlich sein.**

Der Edelux II DC 6-75 Volt hat ein koaxiales Anschlusskabel. Dessen Innenleiter ist mit dem Plus-Pol, der Außenleiter mit dem Minus-Pol (Masse) der Spannungsversorgung zu verbinden.

Der Anschluss kann direkt erfolgen, indem das Kabel mit einem zur Lichtstromversorgung passenden Stecker versehen wird oder indirekt, indem das Koaxialkabel an eine vorhandene Zuleitung angeschlossen wird.

### Konfektionierung des Koaxialkabel:

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kabel in passender Länge abschneiden und ca. 4 cm vorsichtig abisolieren</li> <li>• Außenleiter vorsichtig verdrillen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Innenleiter ca. 4 mm abisolieren</li> <li>• mit Feuerzeug oder Heißluftgebläse den dünnen Schrumpfschlauch (32 mm lang) auf den Außenleiter schrumpfen</li> <li>• einen dicken Schrumpfschlauch auf die Verzweigung aufschumpfen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Flachsteckungen über die Kabelenden schieben, erstes Krallenpaar muss die Isolierung umschließen</li> <li>• mit Crimpzange oder Spitzzange erstes und zweites Krallenpaar ancrimpen</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• dünne Schrumpfschläuche auf die Flachsteckungen aufschumpfen</li> <li>• etwas Fett in die zugehörigen Kabelschuhe geben, damit sie sich leichter aufschieben lassen</li> </ul>

### Anschluss des Rücklichts

Der Edelux II DC 6-75 Volt hat einen 6-Volt-Rücklichtausgang zum Betrieb eines handelsüblichen Dynamo-Rücklichts. Das Rücklicht wird mit dem beiliegenden konfektionierten Koaxialkabel an den Scheinwerfer angeschlossen. Für den Fall, dass ein anderes Rücklichtkabel verwendet werden soll, liegt ein Satz Anschlusssteile lose bei. Achten Sie auf sorgfältige Isolierung der 2,8mm-Flachsteckhülse, damit kein Kurzschluss zum Gehäuse entsteht. Bei Rücklichtern mit Masseanschluss ist auf die Polung zu achten.

Bei Verwendung des Edelux II DC 6-75 Volt an schaltbaren 6-Volt-Stromversorgungen sollte das Rücklicht nicht am Scheinwerfer sondern direkt am Pedelec-System angeschlossen werden.



### Schalter – Ein/Aus

Der Schaltkontakt selbst ist im Scheinwerfer optimal geschützt untergebracht. Er wird berührungslos durch einen im Schaltring angeordneten Magnet betätigt. Wird die Schalternase von hinten gesehen ganz nach links bewegt (Position „0“), so ist die Beleuchtung ausgeschaltet, in der Position ganz rechts („1“) ist sie eingeschaltet. Sollte der Schaltring einmal vom Gehäuse abgezogen worden sein, dann stecken Sie ihn wieder richtig auf das Gehäuse: von hinten gesehen muss sich die 1 links und die 0 rechts von der Nase befinden. Fehlt der Schaltring, ist der Edelux II DC permanent an.

Wenn kein Schalter am Scheinwerfer benötigt wird, kann der Schaltring durch einen separat erhältlichen Abdeckring ersetzt werden.

### Verpolungsschutz

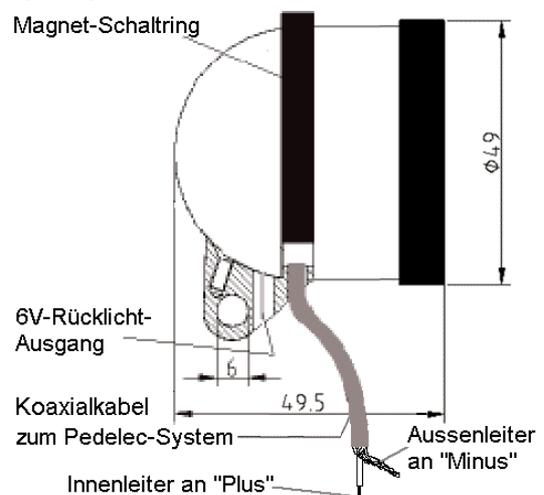
Die Elektronik im Edelux II DC funktioniert nur bei richtig gepoltem Anschluss (Plus am Innenleiter). Andernfalls leuchtet der Scheinwerfer nicht, wird aber nicht beschädigt. Spannungen über 75 Volt oder Betrieb an einem Nabendynamo führen zu einer Beschädigung der Elektronik.

### Garantie/Ersatzteile

Der Edelux II DC enthält keine vom Nutzer zu wartenden Bauteile.

**Versuchen Sie nicht den Scheinwerfer zu öffnen!** Dichtungen, Schraubverbindungen und elektrische Isolation könnten dabei Schaden nehmen. Schaltring und Abdeckring sind als Ersatzteile erhältlich.

**Garantiezeit ist 5 Jahre.** Im Fall von Problemen bitten Sie Ihren Fachhändler Kontakt zum Hersteller oder Importeur aufzunehmen. Bitte den Kaufbeleg beilegen.



### Hersteller

Wilfried Schmidt Maschinenbau  
Aixer Straße 44  
72072 Tübingen  
Deutschland  
www.nabendynamo.de

# SON Schmidts Original Nabendynamo

## Instructions for Use Edelux II DC 6-75 Volt

### LED-headlight for DC power supply, with switch and 6 Volt rear light output

The Edelux II DC is especially designed for use with pedelec systems. On systems which provide a special 6 volts DC output for bicycle lights the Edelux II DC 6-75 Volt should only be used if the current output is limited to less than 600mA (e.g. Bosch Classic). For 6 volts outputs with higher current output we recommend our Edelux II DC 6 Volt – which provides more light at voltages around 6 volts. The Edelux II DC should not be operated with a (hub) dynamo or any other AC source.

**Attention: The Edelux II DC should only be installed by a trained professional. Adhere to the manual of the pedelec system. Wrong connection of the headlight may damage the pedelec system. Work on electrical systems with more than 60 volts should be left to a certified electrician.**

The most important characteristic of the Edelux II is the outstanding light technology, which achieves a wide and even illumination of the road. The optical system („IQ-TEC Premium“-mirror) was developed by Busch & Müller. Rugged mechanical design, reliable electrical contacts and good sealing ensure problem-free operation in daily use, regardless of weather. Efficiency and LED life span depend on its cooling. Therefore the LED is placed on a copper heat sink, which in turn conducts the heat to the aluminium housing.

### Assembly on the Bicycle

Mount the Edelux II DC with standard headlight brackets. Firmly tighten the screw connections so that the headlight cannot move by itself. However, it should be possible to correct the beam angle by hand. Align it in such a way that it creates an ideally long light field without dazzling oncoming traffic.

Attachment to the fork bridge of a suspension fork results in a high swinging load for the bracket. Therefore mounting on the handlebars or stem is preferable on bicycles with front suspension.

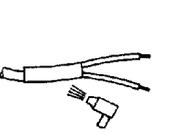
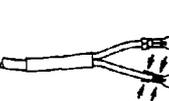
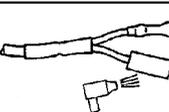
### Connection to the Pedelec System

**Attention: Follow the instructions of the pedelec manufacturer regarding the connection of a headlamp. A short-circuit fault in the wiring might damage the pedelec system. Insufficient insulation may be dangerous if accidentally touched by hand.**

The Edelux II DC is equipped with a coaxial cable. The inner conductor has to be connected to the positive pole. The outer conductor has to be connected to the negative pole (electrical ground).

Connection may be made directly by attaching an appropriate plug to the coaxial cable or indirectly by joining the wires with an existing cable.

#### Work on the coaxial cable:

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cut cable to a suitable length and carefully remove about 4 cm of outer insulation</li> <li>• Carefully twist the underlying wires together</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Strip the inner conductor about 5 mm</li> <li>• Heat the 32 mm piece of thin shrink tube with flame or a hot air gun to shrink it onto the outer conductor</li> <li>• Shrink a fat piece of shrink tube onto the junction</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fit the plugs, using a crimp tool or pliers to secure both the insulation and the cables. The first pair of claws must grip the insulation (in case of doubt solder additionally)</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Slide and shrink a piece of thin shrink tube over each plug</li> <li>• Grease the related plugs a little, so you can push them on with little force</li> </ul>

### Connection of a Rear Light

The Edelux II DC 6-75 Volt is equipped with a spade terminal to power a standard 6 volts dynamo rear light. We recommend to use the provided ready-made cable. If an existing cable should be connected you find a set of parts included. The 2.8 mm plug connects the rear light cable at the spade terminal in the socket of the Edelux II DC. The plug must be covered with heat shrink tubing to avoid a short-circuit with the aluminium housing. Connect the ground conductor with the 6 mm ring terminal at the fixing screw of the Edelux II DC. When using a rear light with ground connection mind its polarity.

If the Edelux II DC 6-75 Volt is used on a pedelec with switchable 6 volts DC supply the rear light should not be connected to the headlight but the pedelec system.



### Switch – ON/OFF

The switch is placed, optimally protected, inside the headlight base. It is controlled by a magnet in the black switching ring. When you switch the nose to the left position ('0'), as viewed from the rear, the light is turned off; in the position to the right ('1') it is switched on. Should the switching ring be pulled off for once, put it back correctly onto the housing: seen from the back, the '1' should be on the left and the '0' on the right side of the nose. If the switching ring should be missing, the Edelux II DC is permanently switched on.

If there is no need for a switch at the headlight, the switching ring can be replaced by a cover ring which is available separately.

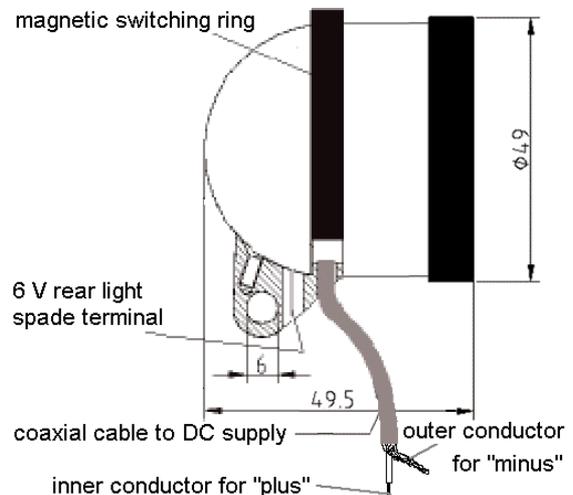
### Reverse Polarity Protection

The electronics within the Edelux II DC work only at the right polarity (plus at the inner conductor of the coaxial cable). With wrong polarity the headlamp doesn't work, but won't be damaged. **Voltages above 75 volts or operation with a hub dynamo will damage the electronics.**

### Guarantee/Spare Parts

The Edelux II DC does not contain any parts that need maintenance. **Do not open the headlight!** You will damage sealing, screwed connections and electrical insulation. Switching ring and cover ring are available as spare parts.

**For the Edelux II DC there is a guarantee period of 5 years.** In case of problems ask your dealer to contact the manufacturer or the importer. Please enclose a copy of your proof of purchase.



### Manufacturer

Wilfried Schmidt Maschinenbau  
www.nabendynamo.de